

IT'S @
Summer @
Time @
2023





Programmübersicht

für Grundschüler.innen

Indice del programma estivo

per gli alunni della scuola elementare

1. Let summer begin

26.06.2023 – 30.07.2023

2. Sportsweek

03.07.2023 – 07.07.2023

3. Creative green

10.07.2023 – 14.07.2023

4. Life savior

17.07.2023 – 21.07.2023

5. Fantasyweek

24.07.2023 – 28.07.2023

6. Nature Experience

31.07.2023 – 04.08.2023

7. Stage free

07.08.2023 – 11.08.2023

Sommerprogramm

für Grundschüler.innen

Programma estivo

per gli alunni della scuola elementare

1. LET SUMMER BEGIN

75€

Endlich! Die Schule ist aus, die Sonne scheint und der Sommer kann jetzt so richtig beginnen. Starte deinen Sommer mit uns in der ersten Woche des **Fly4Kids Summer!**

*La scuola è finalmente finita, il sole splende e l'estate può iniziare! Date inizio all'estate con noi nella prima settimana del **Fly4Kids Summer!***

Highlight: Kinderstadt . Città dei bambini





2. SPORTSWEEK

75€

Der Sommer ist die beste Zeit im Jahr um sich sportlich zu betätigen. Deshalb steht diese Woche ganz unter dem Thema **Bewegung, Sport** und **Spaß**. Von Fußball, über einen XXL Hindernisparcours bis hin zum Tanzen ist für jeden Sportbegeisterten etwas dabei.

*L'estate è il periodo migliore dell'anno per praticare sport. Ecco perché la Sportsweek è all'insegna del **movimento**, dello **sport** e del **divertimento**. Dal calcio a un percorso a ostacoli, fino alla capoeira, c'è qualcosa per ogni appassionato di sport.*

Highlight: XXL Parcours





3. CREATIVE GREEN WEEK

75€

Du hast eine **kreative Ader** und willst sie ausleben? Dann bist du hier genau richtig. Wir werden mit verschiedensten **recycelbaren Materialien** die unvorstellbarsten Sachen basteln. Alle zusammen werden wir in dieser Woche das **offizielle Fly-Maskottchen** kreieren.

*Avete una **vena creativa** e volete viverla? Siete nel posto giusto.*

*Realizzeremo le cose più impensabili con una varietà di **materiali riciclabili**.*

*Tutti insieme creeremo la **mascotte ufficiale del Fly**.*

Highlight: Upcycling Flymascottchen . Upcycling e mascott del Fly

4. LIFE-SAVIOR-WEEK

75€

Entdecke die Welt der Helden! In dieser Woche dreht sich alles um **Feuerwehr**, **Carabinieri** und **Rettung**. Lern alles über die Arbeit der Feuerwehrmänner und -frauen, besuche die Carabinieri Station und entdecke die Welt der Rettungskräfte. Mit spannenden Aktivitäten.



Scoprite il mondo degli eroi! Questa settimana dei bambini è dedicata ai **vigili del fuoco**, ai **carabinieri** e al **soccorso**. imparerete tutto sul lavoro dei vigili del fuoco, visiterete la caserma dei carabinieri e scoprirete il mondo delle forze di soccorso. Con attività entusiasmanti.

Highlight: Besichtigung Feuerwehr, Carabinieri & rotes Kreuz
Visita ai pompieri, carabinieri e croce rossa

5. FANTASYWEEK

75€

Wir begeben uns auf die Reise ins Land der **Sagen, Mythen** und **fantastischen Wesen**. Lass dich verzaubern von Elfen, Feen und Wichteln und nehmt an dieser fantastischen Woche voller Erzählungen teil. Erlebt euer eigenes **heldenhaftes Abenteuer**. Glaubt es uns, es wird magisch!

Partiamo per un viaggio nella terra delle **leggende**, dei **miti** e delle **creature fantastiche**. Lasciatevi incantare da elfi, fate e folletti e partecipate a questa fantastica settimana ricca di racconti. Vivete la vostra **avventura eroica**. Credeteci, sarà magico!

Highlight: Märchenwanderung mit Leni . Camminata delle fiabe con Leni





6. NATURE EXPERIENCE

75 - 120€ *

Selten ist es in der Natur so spannend und ereignisvoll wie im Sommer. Wir erforschen die **Wunder der Natur** und lassen sie auf alle Sinne einwirken. Wir bauen **Waldhütten**, **wandern durch den Wald** und erleben einzigartige **Erfahrungen im Freien**.

*Raramente la natura è così eccitante e movimentata come in estate. Esploriamo le **meraviglie della natura** e lasciamo che coinvolga tutti i nostri sensi. Costruiamo **capanne nel bosco**, **facciamo escursioni** e viviamo **esperienze uniche all'aperto**.*

Highlight:

Übernachtung vom 30.07.- 01.08, ab 8 Jahren

Notte al aperto dal 30.07.- 01.08, da 8 anni

Erlebnistag mit Grillen (Stockpizza u.v.m.)

Giornata esperienziale e grigliata (pizza sul fuoco ecc.)

*** Ohne Übernachtung 75€ und mit Übernachtung 120€
senza pernottamento 75€ e con pernottamento 120€**



7. STAGE FREE

75€

Wenn ihr gerne in andere Rollen schlüpft, dann seid ihr hier genau richtig! Zusammen entdecken wir diese Woche unser verborgenes **Schauspieler-Talent**. Mit Ausdrucksspielen und Tanzreisen tauchen wir in die **Theaterwelt** ein.

*Se vi piace calarvi in ruoli diversi, siete nella settimana giusta! Scopriremo insieme il nostro **talento recitativo** nascosto! Con giochi espressivi e percorsi di danza, ci immergeremo nel **mondo del teatro**.*

Highlight: Theater mit der Theaterpädagogin Stefanie Nagler
Teatro con pedagogista teatrale Stefanie Nagler



Wichtige Infos zur Anmeldung

Informazioni

per l'iscrizione

BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL . NUMERO LIMITATO DI PARTECIPANTI

Aus organisatorischen Gründen ist für jede Woche eine **beschränkte Teilnehmerzahl** vorgesehen. Damit die Woche stattfinden kann, benötigt es **mindestens 8 Kinder** pro Woche.

*Per motivi organizzativi è stato stabilito un **numero massimo di partecipanti** per ogni settimana e la richiesta di partecipazione è di **almeno 8 partecipanti**.*

ANMELDUNG . ISCRIZIONE

Die Anmeldung für die Teilnahme am Sommerprogramm erfolgt **NUR online** auf unsere Homepage unter **FLY 4 KIDS** . www.juzefly.it/fly/4-kids

Die Anmeldungen starten am **Montag, den 13.02.23** um **13.00 Uhr** und gehen bis zum **19.03.23**. Anmeldungen, Abmeldungen oder eventuelle Änderungen der Anmeldungen sind aus organisatorischen Gründen nach dem 19.03.23 nicht mehr möglich.

*L'iscrizione per la partecipazione a una delle settimane estive avviene **SOLO** tramite l'iscrizione online sul nostro sito nella categoria **FLY 4 KIDS** . www.juzefly.it/fly/4-kids*

*Le iscrizioni inizieranno **lunedì 13.02.23** alle **ore 13.00** e proseguiranno fino al **19.03.23**. Per motivi organizzativi, non sarà possibile effettuare iscrizioni, cancellazioni o eventuali modifiche alle iscrizioni dopo il 19.03.2023.*

TEILNAHMEBEITRAG . QUOTA D'ISCRIZIONE

Nach eingegangener Anmeldebestätigung per E-Mail bitten wir Sie den Teilnahmebeitrag **innerhalb 14.03.23** auf unser Konto zu **überweisen**. Die Anmeldung ist erst bei Eingang der Bezahlung gültig, wenn diese nicht erfolgt wird der Platz neu vergeben.

Nach erfolgter Anmeldung ist eine **Abmeldung oder Rückerstattung** der Teilnahmegebühr leider **nicht mehr möglich**.

Krankheitsbedingt wird gegen Vorlage eines **ärztlichen Zeugnisses** (innerhalb von 5 Tagen) die gesamte Teilnahmegebühr zurückerstattet.

*Dopo aver ricevuto la conferma di iscrizione via e-mail, vi chiediamo gentilmente di versare la quota d'iscrizione sul nostro conto corrente **entro il 14.03.2023**. L'iscrizione è valida solo al ricevimento del pagamento, se questo non viene effettuato il posto sarà riassegnato.*

***Non è possibile rimborsare la quota di partecipazione dopo l'iscrizione.** In caso di malattia, l'intera quota di partecipazione sarà rimborsata su presentazione di un certificato medico (entro 5 giorni).*

Bankdaten . Coordinate bancarie

Volksbank Leifers . Banca popolare Laives

IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893

EINTRITTSZEITEN . ORARIO D'ENTRATA

ore **7.30 Uhr - 8.30 Uhr**

AUSTRITTSZEITEN . FINE DELLE ATTIVITÀ

Mo & Mi . lu & mer

ore 13.30 Uhr / 16.00 Uhr

Di & Do (Ausflugstage) . **ma & gio** (giorni delle gite)

ore 16.00 Uhr

Fr . ve

ore 13.30 Uhr

MITTAGESSEN . PRANZO

Das **Mittagessen** ist am Montag, Mittwoch und Freitag inklusive. Jeden Dienstag und Donnerstag sind Ausflüge in der näheren Umgebung geplant.

Bitte bringt an diesen Tagen euer **Lunchpaket** für das Mittagessen mit, auch die tägliche Jause bitte nicht vergessen! Genauere Infos und die Ausflugsziele werden wöchentlich per Email mitgeteilt.

*Il **pranzo** è incluso il lunedì, il mercoledì e il venerdì. Ogni martedì e giovedì facciamo gite nei dintorni.*

*Si prega di **portare il pranzo al sacco** per questi giorni e di non dimenticare la merenda quotidiana! Informazioni più dettagliate e le destinazioni delle gite saranno comunicate settimanalmente via e-mail.*

UNSERE LEISTUNGEN . I NOSTRI SERVIZI

- 3x Mittagessen (bei Übernachtungen Vollpension)
3x pranzi (pensione completa se si pernotta)
- Geschultes Personal und Referenten
Personale e referenti formati
- 5 Tage abwechslungsreiches Programm
5 giorni di programma vario
- 2x wöchentlich spannende Ausflüge
2 gite settimanali
- Didaktisches Material inklusive
Materiale didattico incluso

We are happy
To see you!

Unser Betreuerteam . II Team



NADYA



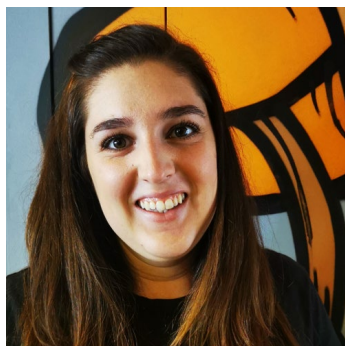
PETRA



LUKAS



SOPHIE



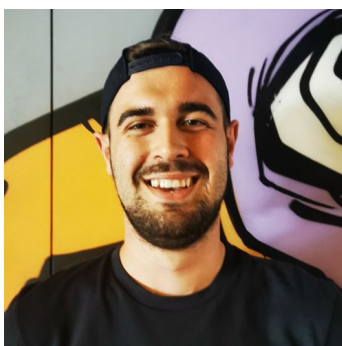
SONIA



ISABEL



VERA



KEVIN



gefördert von | sostenuto da

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia



Contact

Schuldurchgang . 39055 Leifers

Passaggio scolastico Maria Damian 8 . Laives

info@juzefly.it . www.juzefly.it . +39 0471 952 020

Grundschule . elementari:

+39 366 417 4602

Mittelschule . medie:

+39 348 392 1291